



N°624

COMMISSION
TOUS LES LIEUX D AFFECTATION

PROMOTIONS 1989

**Crédits de fonctionnement :
fonctionnaires promus aux grades
LA/4 et LA/6 (intérieur des carrières)**

DA

Forfremmelser - Driftsbevillingerne Kategori LA - Regnskabsåret 1989

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden under hensyntagen til listerne over de tjenestemænd, der i kraft af deres fortjeneste anses for at kunne komme i betragtning med henblik på forfremmelse (se Meddelelser fra administrationen nr.614 af 8.12.89) har besluttet at forfremme de i det følgende anførte tjenestemænd til lønklasser LA/4 og LA/6.

Forfremmelserne får virkning pr. 1. januar 1989 under forbehold af, at de pågældende tjenestemænd på den givne dato opfylder vedtægtens anciennitetsbetingelser for forfremmelse.

I modsat fald får forfremmelserne virkning fra den dato, hvor tjenestemændene har opnået den fornødne vedtægtsmæssige anciennitet.

DE

Beförderungen - Verwaltungsmittel Laufbahngruppe LA - Haushaltsjahr 1989

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde, gestützt auf die Verzeichnisse derjenigen Beamten, die auf Grund ihrer Verdienste für eine Beförderung in Frage kommen, (siehe Verwaltungsmittelungen Nr.614 v. 8.12.89) für 1989 die Beförderung nach den Besoldungsgruppen LA/4 und LA/6, der nachstehend aufgeführten Beamten beschlossen hat.

Diese Beförderungen werden ab 1. Januar 1989 wirksam, vorausgesetzt, dass die betreffenden Beamten zu diesem Zeitpunkt die statutären Bedingungen hinsichtlich des für eine Beförderung erforderlichen Dienstalters erfüllen.

Ist diese Voraussetzung nicht erfüllt, werden die Beförderungen zu dem Zeitpunkt wirksam, zu dem die Beamten das laut Statut erforderliche Dienstalter erreicht haben.

Προαγωγές - Πιστώσεις λειτουργίας Κατηγορία LA - Οικονομικό έτος 1989

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι η αρμόδια για τους διορισμούς Αρχή, λαμβάνοντας υπόψη τον πίνακα των πλέον ικανών προς προαγωγή υπαλλήλων (βλ. ΙΑ αριθ. 614 της 8.12.89), αποφάσισε να προαγάγει στους βαθμούς LA/4 και LA/6 για το 1989 τους υπαλλήλους των οποίων τα ονόματα αναφέρονται κατωτέρω.

Οι προαγωγές αυτές αρχίζουν να ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 1989 υπο την προϋπόθεση ότι οι υπάλληλοι θα πληρούν κατά την ημερομηνία αυτή τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων.

Σε αντίθετη περίπτωση, οι προαγωγές θα αρχίσουν να ισχύουν από την ημερομηνία κατά την οποία οι υπάλληλοι θα έχουν αποκτήσει την απαιτούμενη από τον κανονισμό αρχαιότητα.

Promotions - Administrative Appropriations Category LA - Financial Year 1989

Members of the staff are informed that, on the lists of officials considered most suitable for promotion (see "Administrative Notices" No.614 dated 8.12.89), the Appointing Authority has decided to promote for 1989 the following officials to the grades LA/4 and LA/6.

These promotions take effect as of January 1, 1989 provided that on this date the officials concerned fulfilled the statutory conditions of seniority required for promotion.

Otherwise they take effect on the date on which officials acquire the necessary statutory seniority.

ES

Promociones - Créditos de funcionamiento Categoría LA - Ejercicio 1989

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos, vistas las listas de funcionarios considerados los más merecedores para obtener una promoción (cf. *Informaciones administrativas n°614 de 8.12.1989*) ha decidido promover a los grados LA/4 y LA/6 para 1989 a los funcionarios que se relacionan a continuación.

Estas promociones surtirán efecto desde el 1° de enero 1989 siempre que los funcionarios referidos cumplan en esta fecha las condiciones estatutarias de antigüedad requeridas para ser promovidos.

En el caso contrario, las promociones surtirán efecto en la fecha en que los funcionarios hayan alcanzado la antigüedad estatutaria requerida.

FR

Promotions - Crédits de fonctionnement Catégorie LA - Exercice 1989

Il est porté à la connaissance du personnel que l'Autorité investie du pouvoir de nomination, vu les listes des fonctionnaires jugés les plus méritants pour obtenir une promotion (cf. *Informations administratives n° 614 du 8.12.89*), a décidé de promouvoir vers les grades LA/4 et LA/6 pour 1989 les fonctionnaires ci-après.

Ces promotions prendront effet au 1er janvier 1989 sous réserve que les fonctionnaires concernés remplissent à cette date les conditions statutaires d'ancienneté requises pour être promus.

Dans le cas contraire, les promotions prendront effet à la date à laquelle les fonctionnaires auront atteint l'ancienneté statutaire requise.

Promozioni - Stanziamenti di funzionamento Categoria LA - Esercizio 1989

Si comunica al personale che l'Autorità che ha il potere di nomina, visti gli elenchi dei funzionari ritenuti più meritevoli di ottenere una promozione (cfr. "Informazioni amministrative" n.614 dell'8.12.89), ha deciso di promuovere ai gradi LA/4 e LA/6, i funzionari il cui nominativo figura nell'elenco che segue.

Le promozioni hanno effetto dall' 1.1.1989 con la riserva che a tale data i suddetti funzionari posseggano i requisiti di anzianità previsti dallo statuto per la promozione.

Nel caso contrario, le promozioni avranno effetto alla data in cui i funzionari avranno raggiunto l'anzianità statutaria richiesta.

Bevorderingen - Huishoudelijke kredieten Categorie LA - Begroting 1989

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft, gelet op de lijsten van ambtenaren die op grond van hun verdiensten het meest voor bevordering in aanmerking komen (zie Mededelingen van de administratie nr.614 van 8.12.89) besloten onderstaande ambtenaren te bevorderen naar de rangen LA/4 en LA/6.

Deze bevorderingen worden van kracht op 1 januari 1989 voor zover de betrokken ambtenaren op die datum de volgens het Statuut voor bevordering vereiste ancienniteit bezitten.

Wanneer zulks niet het geval is, gaat de bevordering in op de datum waarop de betrokkenen deze ancienniteit bereikt hebben.

Promoções - Dotações para funcionamento Categoria LA - Exercício financeiro de 1989

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder a Nomeações, tendo em conta as listas dos funcionários considerados com mais mérito para obterem uma promoção (cf. "Informações Administrativas" nº614 de 8.12.1989) decidiu promover aos graus LA/4 e LA/6 para 1989, os funcionários a seguir indicados.

Essas promoções produzem efeitos em 1 de Janeiro de 1989, sob reserva de os funcionários em causa preencherem nessa data as condições estatutárias de antiguidade requeridas para serem promovidos.

No caso contrário, as promoções produzirão efeitos na data em que os funcionários tiverem atingido a antiguidade estatutária requerida.

Liste des fonctionnaires promus au grade LA/4 Exercice 1989

BARBIEUX Claude	MILLICH Paolo
BENDA Andrea	MILLS John
BREDDY Stephen	MORETTI Laura
COPEPTE Alice	NICOLAIDOU-KALLERGIS Dorothy
BORRIGAN Peter	OLSEN Bente
CORSTIAENS Viviana	RENKL Gisela
DE GRAVE Frederik	ROBIJNS Leo
FIAMOZZI Irmgard	ROGGERO Yvonne
FOGLIATA Franca	SCHEINS Jean-Pierre
GIAMPIETRO Giovambattista	SOUDRY Daniele
GRAHAMSLAW William	SWINGS Diana
GUPTA Martina	TAYLOR Duncan
HALLORAN Sheila	TOBER Johannes
HAMES Annette	TSOLAKIS Alexandros
IOVINE Paola	VAN LEDE Koenraad
JENSEN Migge	VANDERMEULEN Julien
JERICHOW Henrik	WERNER Paul
LE BRET Béatrice	WITTHUHN Erika
	WRIGHT Peter

**Liste des fonctionnaires promus au grade LA/6
Exercice 1989**

ALLENDESALAZAR Iciar	NISBET-CORNILLIE Edith
CRAIG McQUAIDE Peter	PALAMAS Vassilios
DOERZAPF Jutta	PARASKEVOPOULOU-TSOULOS Paraskevi
FLIONI Alexandra	PEREZ LATORRE Mariangels
GALVEZ Rafael	PETRAKAKIS John
GARCIA FERREIRO Fernando	PLAZA OLIVARES Carlos Joaquim
HANSEN Eggert	SAATZEN Christiane
HJORTH-JENSEN Bente	SCARAMUCCI Elena
HOKKE Ingrid Yvonne	SOARES Maria Teresa
KALAMVOKA PANAYOTA Ioannis	SØRENSEN Birthe
KALLERGIS Michael	SPILIADOU Euphrosyne
LAYBOURN Julie	THYS Martina Ursule
LEHOURITI Vassiliki	THOMSON-UNWIN Elise Margaret
LIPTON Vera	VAN BUTSEL Luc Gérard
LOMBARDINI Martino Giorgio	WILMS Franz-Josef Maria
MANDERS Bente	YAXAS Dimitri
MATEROSSI Maria	ZABALA CABALLERO Jose Ignacio
NABAVI Ginette	